

以下的零售價、折扣及禮品優惠資料，由油公司提供，並以有效期之首日為準。油公司保留修改權利，如有需要，請向油公司查詢。

The information below on retail price, discount and promotional offers is provided by the oil company and is correct as at the first day of the validity period. The oil company reserves the right to revise or update the information. For further enquiries, please refer to the oil company for details.

產品 Products	產品種類 Product Differentiation	零售價* Retail Price*	現金入油折扣 Cash Payment Discount		積分優惠 Bonus Points Discount			信用卡優惠 Credit Card Discount			禮品 Gift	其他 Others
			每公升港幣 HK\$/L	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount		
<p>中石化** Sinopec**</p> <p>熱線：2495 3338 Hotline: 2495 3338</p>												
無鉛汽油 Unleaded gasoline	1. 中石化汽油 Sino Power	HK\$16.14	現金 Cash	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$15.23)。 Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$15.23/L).	中石化VIP咭 Sinopec VIP Card	不同客戶折扣不一，詳情可致電熱線與專員聯系報價 Various discounts offer, contact customer service hotline for detail and price quotation	直接折扣，客戶可以現金或信用卡即時付款 Instant discount, either pay by cash or credit card	所有信用卡 All credit cards	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$15.23)。 Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$15.23/L).	不適用 N/A	由即日起，於港島區中石化油站惠顧滿\$1,000或以上(折扣前)，可免費獲得手機廣角鏡頭乙個，數量有限。詳情請向油站員工查詢。 From now, customer purchasing HK\$1,000 (pre-discount) or above on the Sinopec stations in Hong Kong Island can get a Wide-angle Len for Smart Phone for free, while stock lasts. Please ask the staff for more details. 由即日起至2019年1月31日入汽油\$400或以上，可以優惠價購買汽車清潔用品，詳情可向油站職員查詢。 From now to 31 January 2019, customers purchasing HK\$400 or above on SINO Power or SINO X Power can purchase cleaning products for vehicles at a discounted price. Please ask the staff for more details.	中石化公司賬戶咭 - 優惠屬商業協定，每家優惠不一，詳情可致電熱線與專員聯系。 Sinopec Company Card - Various discount offers subject to business deal. Contact customer service hotline for detail and price quotation. 由即日起至2019年1月15日(星期六至二)，全線油站*汽油門市折扣\$2.8/升。山頂道油站折扣\$2.3/升。本優惠不可與中石化卡及其他優惠一同使用，詳情請向油站員工查詢。 For now to 15 January 2019 (Saturdays and Tuesday), special walk-in discount of \$2.8/Ltr for SINO Power is launched at all stations*. Discount at Peak Road Station: \$2.3/Ltr. 由即日起至2019年2月14日(逢週三至週四)，全線油站*汽油門市折扣\$2.1/升，惠顧\$400或以上折扣\$2.5/升。(山頂道、九龍塘、石崗、薄扶林道、西貢及井欄樹油站除外*) *山頂道油站：汽油門市折扣\$2.0/升；西貢及井欄樹油站：汽油門市折扣\$2.4/升，惠顧\$400或以上折扣\$2.5/升；九龍塘、石崗及薄扶林道油站：(逢週三至週五)汽油門市折扣\$2.5/升。 本優惠不可與中石化卡及其他優惠一同使用，詳情請向油站員工查詢。 For now to 14 February 2019, from Wednesday to Thursdays, walk-in discount of \$2.1/Ltr for SINO Power is launched at all stations*#. Spending \$400 net or above on SINO Power enjoys discount \$2.5/Ltr. *Discount of \$2.0/Ltr is launched for purchase at the Peak Road Station; discount of \$2.4/Ltr is launched for purchase at the Sai Kung and Tseng Lan Shue Station, spending \$400 net or above enjoys discount \$2.5/Ltr.; discount of \$2.5/Ltr is launched for purchase at the Kowloon Tong, Shek Kong and Pok Fu Lam Road Station(from Wednesday to Fridays). This discount cannot be used in conjunction with the Sinopec Card or other offers, for details please check with station staff
	2. 中石化超級汽油 Sino X Power	HK\$17.33	現金 Cash	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$16.42)。 Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$16.42/L).	中石化VIP咭 Sinopec VIP Card	不同客戶折扣不一，詳情可致電熱線與專員聯系報價 Various discounts offer, contact customer service hotline for detail and price quotation	直接折扣，客戶可以現金或信用卡即時付款 Instant discount, either pay by cash or credit card	所有信用卡 All credit cards	門市折扣HK\$0.91/升*** (淨價每公升HK\$16.42)。 Walk-in discount HK\$0.91/L (Net Price HK\$16.42/L).	不適用 N/A	中石化公司賬戶咭 - 優惠屬商業協定，每家優惠不一，詳情可致電熱線與專員聯系。 Sinopec Company Card - Various discount offers subject to business deal. Contact customer service hotline for detail and price quotation. 由即日起至2019年1月15日(星期六至二)，全線油站*超級汽油門市折扣\$3.0/升。山頂道油站折扣\$2.5/升。 本優惠不可與中石化卡及其他優惠一同使用，詳情請向油站員工查詢。 For now to 15 January 2019 (Saturdays and Tuesday), special walk-in discount of \$3.0/Ltr for SINO X Power is launched at all stations*. Discount at Peak Road Station: \$2.5/Ltr. This discount cannot be used in conjunction with the Sinopec Card or other offers, for details please check with station staff. 由即日起至2019年2月15日(逢週三至週五)，全線油站*超級汽油門市折扣\$3.0/升。(山頂道油站除外*) *山頂道油站：超級汽油門市折扣\$2.5/升。 本優惠不可與中石化卡及其他優惠一同使用，詳情請向油站員工查詢。 For now to 15 February 2019, from Wednesday to Friday, walk-in discount of \$3.0/Ltr for SINO X Power is launched at all stations*. *Discount of \$2.5/Ltr. is launched for purchase at the Peak Road Station. This discount cannot be used in conjunction with the Sinopec Card or other offers, for details please check with station staff	

產品 Products	產品種類 Product Differentiation	零售價* Retail Price* 每公升港幣 HK\$/L	現金入油折扣 Cash Payment Discount		積分優惠 Bonus Points Discount			信用卡優惠 Credit Card Discount			禮品 Gift	其他 Others
			咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate		
中石化** Sinopec**												
熱線：2495 3338 Hotline: 2495 3338												
柴油 Diesel	1. 中石化柴油 Sino Diesel	HK\$13.55	現金 Cash	一般折扣HK\$2.0/升(淨價每公升 HK\$11.55)，歡迎致電熱線查詢詳情 HK\$2.0/L off (Net Price HK\$11.55/L). Please call hotline for details.	中石化VIP咭 Sinopec VIP Card	不同客戶折扣不一，詳情可致電熱線與專員聯系報價 Various discounts offer, contact customer service hotline for detail and price quotation	直接折扣，客戶可以現金或信用卡即時付款 Instant discount, either pay by cash or credit card	所有信用卡 All credit cards	一般折扣HK\$2.0/升(淨價每公升 HK\$11.55)，歡迎致電熱線查詢詳情。 HK\$2.0/L off (Net Price HK\$11.55/L). Please call hotline for details.	不適用 N/A	不適用 N/A	中石化公司賬戶咭 - 優惠屬商業協定，每家優惠不一，詳情可致電熱線與專員聯系。 Sinopec Company Card - Various discount offers subject to business deal. Contact customer service hotline for detail and price quotation.

* 零售價已包括燃油稅(無鉛汽油每公升\$6.06)在內。

* Retail prices inclusive of duties (duty on unleaded petrol : \$6.06/Litre).

** 中石化已於07年6月30日完成收購華潤石化。

** Sinopec (HK) LTD completed its 100 per cent acquisition of China Reseources Petrochems Investments Ltd., from China Resources (Holdings) Co. Ltd., and China Resources Enterprise Ltd., on 30th June, 2007.

***上述門市折扣不包含山頂站，山頂站門市折扣為HK\$0.60/升。中石化汽油淨價HK\$15.54/升，中石化超級汽油淨價HK\$16.73/升。

***Peak Station is not included. The discount for Peak Station is HK\$0.60/Ltr. Net price is HK\$15.54/Ltr for Sino Power and HK\$16.73/Ltr for Sino X Power.